



የኢትዮጵያ ልደራዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# FEDERAL NEGARIT GAZETTE

## OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የያኝና ዓመት ቁጥር ፮  
በብር ተዘጋጀዣ ስት ተንተናና ዓ.ም

ԱՆԴՐԻԴ ՃԵՂԱՊ ՀԴԹԻՇՆ.ԸՊ ՀՏԱԼԻ  
ՔՆԱՐԱ ԴՎԻՐԻՇ ՄԻԾ Ա.Դ ՄՊԵՆԻ ԲՈՊ

20<sup>th</sup> Year No. 3  
ADDIS ABABA 18<sup>th</sup> December, 2013

<b>CONTENTS</b>
Proclamation No. 811/2013
Trucks Demurrage Proclamation ..... Page 7115
<b>PROCLAMATION No. 811/2013</b>
<b>A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR TRUCKS DEMURRAGE</b>
<p>WHEREAS, it has become necessary to transport export and import goods with appropriate cost and within short period of time to the port or from port to consumer distribution channels across the country;</p> <p>WHEREAS, the inefficiencies of shippers and consignees, warehouses providing loading and unloading facilities and regulatory bodies conducting inspection are resulting in considerable time loss in truck operations;</p> <p>WHEREAS, it has become necessary to enact a legislation on trucks demurrage to avoid such loss of time in truck operations and to increase the frequency of use of trucks and thereby increase freight carrying capacity and shorten the waiting time of goods at ports to minimize unnecessary costs and to avoid related problems;</p> <p>NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:</p>
<b>PART ONE</b>
<b>GENERAL</b>
<p>1. <b>Short Title</b></p> <p>This Proclamation may be cited as the "Trucks Demurrage Proclamation No. 811/2013".</p>

፳፻፲፭

በኢ.ሱ አዋጅ ወሰኑ የቃሉ አገባብ ለለ ታርጉም  
የሚያስተው ካልሆነ በስተቀር፡-

፩/ “የጥኑት ማመላለሽ ተሽከርከር” ማለት ማንኛውም ዕቃ እንዲያመላለስ ተብሎ የተሰራና ለዘ.ሆ አገልግሎት እንዲውል የተደረገ ባለጥተር ተሽከርከር ለሆን ገዢ መከናዣ ይጨምራል:

፪/ “ዕቃ” ማለት የቀጥም እንስሳለን ማምር ከንጻርቻን፣ የዕቃ ማሽያወቻን ወይም ተመሳሳይ የዕቃ ማሽያወቻ ቁለቻን ወይም በዕቃ ለከወ ወይም በዕቃ አስረከበት በጥቃል መልከ ለጥኑት የሚቀርብ ማንኛውም ተጠረት ነው:

፫/ “እንደዚህ” ማለት ዕቃን በተሽከርከር አማካኝነት በየጠበ ወይም በአገር ወሰኑ ወሂሳቸውን የሚያጠገኗ ለው ነው:

፬/ “ለክ” ማለት ለሆነ ወይም ለሚሰተኝ ወገናች ለል ዕቃውን እንዲያጠገኗ ለእንደዚህ የሚያስረከበት ለው ነው:

፭/ “ተረከበ” ማለት ዕቃውን ለመቀበል ሁኔታ መብት ያለው ለው ነው:

፮/ “መጋዘን” ማለት ማንኛውም በት.ንግድ ሆነ ተቆል ዕቃወቻን በከንጻር ማምር የመጨናና የሚሸጋገወያ አገልግሎት የሚሰተ ማንኛውም በታ ሆኖ ወደገኘና የገመና መጋዘንን ይጨምራል:

፯/ “እሽከርከር” ማለት የጥኑት ማመላለሽ ተሽከርከር ለመንዳት የሚያስተለው ሁኔታ የእሽከርከር በቁት ማረጋገጫ እቃድ ያለው ለው ነው:

፩/ “ክ.መረጃ” ማለት የጥኑት ማመላለሽ ተሽከርከርን፡-

ሀ) በአ.፣ በተረከበ ወይም በመጋዘን ለመጨናና ወይም ለሚሸጋገወያ ከተወሰነው የጊዜ ገዢ በለይ፡ ወይም

ለ) በመንግሥት ተቆጣጣሪ አካል ለማኅበድ የቀጥጥር ሥራ ከተወሰነው የጊዜ ገዢ በለይ፡

እንዲቋይ በመዳረገ ለባከነው ገዢ ማካከል የሚሸጋገወያ ከፍያ ነው፡

## 2. Definitions

In this Proclamation unless the context otherwise requires:

1/ "truck" means a motor vehicle constructed or adapted for use and used primarily for the conveyance of goods of any description and includes a truck tractor;

2/ "goods" means any property including live animals as well as containers, pallets or similar articles of transport or packaging supplied by the sender or consignor;

3/ "carrier" means a person who performs the carriage of goods by land or internal waters;

4/ "sender" means a person who, either for his own account or for that of third parties, delivers goods to the carrier for carriage;

5/ "consignee" means a person authorized to receive the goods;

6/ "warehouse" means any place, including port and customs warehouse, that provides loading and unloading facilities including packed and unpacked goods in container;

7/ "driver" means an individual who holds the required driving license to drive trucks;

8/ "demurrage" means a payment to compensate for detaining a truck beyond the time limit allowed:

- a) for loading or unloading by a sender, consignee or warehouse; or
- b) for inspection conducted by a government regulatory body;

፩/ “የመሬኞች ወይም የሚሸጋልም ገዢ” ማለት የሚሸጋል ማመልከት ተሽከርካሪ ለመሬኞች ወይም ለማሸጋል የተወለነት በታ ከደረሰ በንግድ ታነክን ለመሬኞች ወይም ለማሸጋል የሚመለወው ገዢ ስ.ሆን ተፈላጊ ለነወሻ ተጠናቀውና ተፈርመው አሽከርካሪው የሚረከብበትን ገዢ ያጠቃላል፤

፪/ “ማንስትር” ወይም “ማንስትር” ማለት እንደቀደም-ተከተለ የትራንስፖርት ማንስትር ወይም ማንስትር ነው፤

፫/ “ባለቤት” ማለት በትራንስፖርት አዋጅ ቁጥር ፫፬፭፭/፪፬፭፭ የተቋቋመው የትራንስፖርት ባለቤት ነው፤

፬/ “ለወ” ማለት የተፈጥር ለወ ወይም በሆነ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤

፭/ ማንኛውም በወንድ ይች የተገለጠው የቤት-ንግድ ይጠቀሏል፤

## የተፈጥሃት ወሰን

ይህ አዋጅ በቻነት ለከወች፡ ተረክወች፡ የመሬኞች የሚሸጋልም አገልግሎት በሚሰጠ መጠወች፡ የፋይናና የቀጥጥር ስራ በማያከናወነት አካላት፡ የሚሸጋል ተራንስፖርት አገልግሎት በሚሰጠ ተራንስፖርት እና የሚሸጋል ማመልከት ተሽከርካሪው ለገዢ ተፈጥሃት ይችዋል፤

### ክፍል ሁለት

#### የመሬኞች የሚሸጋልም የቁጥጥር ፩ ገዢ እና የተመረጋገጫ ክፍል

## የመሬኞች የሚሸጋልም ገዢ እና የተመረጋገጫ ክፍል

፩/ ማንኛውም ለክ፡ ተረክወች ወይም የመሬኞች አገልግሎት የሚሰጥ አካል፡-

፪/ የመሬኞች አቅሙ ይ የን ወይም ክዘያ በገዢ የሆነ የሚሸጋል ማመልከት ተሽከርካሪ በቻ ለገዢ ወሰኑ የመሬኞች ወይም በቻ ለገዢ ወሰኑ የሚሸጋል፤ ወይም

9/ “period of loading or unloading” means the time required for loading or unloading of a truck after its arrival at the place specified for loading or unloading and includes the time required for handing over to the driver the fully completed and signed documents;

10/ “Ministry” or “Minister” means the Ministry or Minister of Transport, respectively;

11/ “Authority” means the Transport Authority established under the Transport Proclamation No. 468/2005;

12/ “person” means any natural or juridical person;

13/ any expression in the masculine gender includes the feminine.

### Scope of Application

This Proclamation shall be applicable on shippers, consignees, warehouses providing loading and unloading facilities, bodies conducting search and inspection activities, transporters engaged in truck operations and trucks.

### PART TWO

#### TIME LIMIT FOR LOADING, UNLOADING AND INSPECTION AND PAYMENT OF DEMURRAGE

##### Time Limit for Loading and Unloading

1/ Any sender or consignee or warehouse operator shall have the obligation:

- to load within 8 hours and unload within 6 hours a truck with loading capacity of 20 tons or above; or

4.

<p>ለ) የመሬን አቅሙ ከዚ የን በታች የሆነ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን በኋ ለዓት ወሰጥ የመሬን ወይም በዕ ለዓት ውሰጥ የማራገና፡፡</p>	<p>b) to load within 5 hours and unload within 4 hours a truck with loading capacity of less than 20 tons.</p>
<p>፩/ በዚህ አንቀጽ ዓ.ስ አንቀጽ (፭) የተመለከተው የገዢ ገዢ መቆጠር የሚችሱሁም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው የመሬና ወይም የማራገናም በታች እንደሸለስ ይሆናል፡፡</p>	<p>2/ The time limit referred to in sub-article (1) of this Article shall begin to run from the time of arrival of the truck at the place of loading or unloading.</p>
<p>፪/ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው የመሬና ወይም የማራገናም በታች ከሸለስ በኋላ ከእንደገኘ ወር በልተያያዘ ምክንያት የመሬና ወይም የማራገናም በታ ለውጥ ከተሸለገኘ በለውጭ ዘዴናያት የበከለው ገዢ በዚህ አንቀጽ ዓ.ስ አንቀጽ (፭) በተመለከተው የገዢ ገዢ ወሰጥ ተካና ይታለባል፡፡</p>	<p>3/ If there is a change on the place of loading or unloading after the arrival of a truck at the place of loading or unloading for reasons not attributable to the carrier, the extra time spent due to the change shall be included in the calculation of the period referred to in sub-article (1) of this Article.</p>
<p>፫. የቍጥጥር ገዢ ገዢ</p>	<p>5. <b>Time Limit for Inspection</b></p>
<p>፩/ የኢትዮጵያ ገዢ ተማሪው በለመልጥን የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከር የጊዜውን ዕቃ በመግቢያ ወይም በመውጭ በር ውይም በመተለፈያም መንገድ ላይ የሚያደርግውን ቅዱጥ በእንደ ለዓት ውሰጥ እንዲሆናም በመከራሻ የገዢ ተማሪው በዕቃ የማያደርግውን ከእራት ለዓት በላ ገዢ ወሰጥ ማጠናቀቁ አለበት፡፡</p>	<p>1/ The Ethiopian Revenues and Customs Authority shall conduct inspection of goods loaded on a truck within one hour at port of entry or exit or transit route, or in less than four hours at the destination customs station.</p>
<p>፪/ የግብርና ማኅበርና የእንሰሳት ካራንተን ጠበያ፡-</p>	<p>2/ Any animal quarantine station of the Ministry of Agriculture shall:</p>
<p>ሀ) የእንደ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን ዓይሁና እና ወቻነት የማራገናው ስራ በዕ ደቻቁ ወሰጥ፡</p>	<p>a) conduct a truck sanitation and suitability inspection within 30 minutes;</p>
<p>ለ) በእንደ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከር የተጨሱ እንሰሳትን የጊና ማረጋገጫ ለርተናከት መስራትና መሰጠት በሽሰት ለዓት ውሰጥ፡</p>	<p>b) prepare and issue animal health certificate with respect to animals loaded on a truck within three hours;</p>
<p>ሐ) የእንደ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን የመና የደረሰ ለርተናከት መስራትና መሰጠት በዕ ደቻቁ ወሰጥ፡</p>	<p>c) prepare and issue animal feed pass certificate with respect to animal feed loaded on a truck within 30 minutes.</p>
<p>ማጠናቀቁ አለበት፡፡</p>	<p></p>

E/	የኢትዮጵያ መንግድ ባለቤት የክንድ የቃነት ማመለሰኝ ተሻከርከሬን የከበደት ማዘኑ ቅጥጥር በቃ ደቂቃ ወሰጥ ማጠናቀቁ አለበት::	3/	The Ethiopian Roads Authority shall undertake truck weight inspection process within 20 minutes.
F/	በዚህ ጥበቃ ማኋላቸው፣ በግብርና ማኋላቸው፣ በንግድ ማኋላቸው ወይም የተቀባዩንት ሥልጣን ባለው የሚመለከተው ሌላ መንግሥታዊ አካል የሚከናወል እና የቃነት ማመለሰኝ ተሻከርከሬ የሚከተሉ ዕቃ የመቀመር ሥራ በሠራተ ለማት ወሰጥ መጠናቀቁ አለበት::	4/	The Ministry of Health, Ministry of Agriculture, Ministry of Trade or any other concerned government regulatory body shall conduct inspection of goods loaded on a truck within three hours.
G/	በዚህ አንቀጽ 30-ስ አንቀጽ (፩)፣ (፪)፣ (፫) እና (፬) የተመለከተው የገዢ ገዢ መቀመር የሚያምረው የቃነት ማመለሰኝ ተሻከርከሬው ቅጥጥር ወደሚፈጸግበት ጥበቃ እንደደረሰ ይሆናል::	5/	The time limit referred to in sub-article (1), (2), (3) and (4) of this Article shall begin to run from the time of arrival of the truck at the station where the inspection is conducted.

፩. የመጠናና፣ የመገገልናናና የቀጥጥር የሥራ  
ለባት

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ይ መሠረት የመሆናና  
የሚፈጥሩ አገልግሎት የሚሰጥ መጋቢት  
ወደም በዚህ አዋጅ አንቀጽ ይ መሠረት  
ቁጥጥር የሚያከኑል ማንኛውም ተቋሚነት  
አካል ከዚያ እስከ እሱዳ ይሆ ለዚ መሳ  
ይሁን አገልግሎት መሰጠት አበበ::

## 2. የደመዱ ከፍደ

፩/ ማንኛውም ለከ፣ ተረከበ, ወደም  
የመጋዘን አገልግሎት የሚሰጥ አነስ  
በዘመኑ አዋጅ አንቀጽ ይ በተደነገው  
መሆኑን ጉዳዕታዎን ካልተወጣ፡-

ሀ) የመጋዘን አቅመ, ይ ተን ወደም  
ከዘመኑ በለይ የሆነ የሚነት ማመለሰኑ  
ተስከርከሩን በሚመለከት፡-

(፪) ለመጀመሪያ ሁሉት ለቀት የባከነ  
ገዢ በለቀት በር ይቻ ሂሳብ፣

(፫) ከሁሉት ለቀት በለይ እስከ  
አራት ለቀት ለባከነ ገዢ በለቀት  
በር ይቻ ሂሳብ፣

(፬) ከአራት ለቀት በለይ ለባከነ ገዢ  
በለቀት በር ይቻ ሂሳብ፣ ወደም

### **Working Hours for Loading, Unloading and Inspection**

Any warehouse engaged in loading and unloading operations in accordance with Article 4 of this Proclamation or any regulatory body conducting inspection in accordance with Article 5 of this Proclamation shall provide such service for 24 hours from Monday to Sunday.

### Demurrage

1/ Any sender, consignee or warehouse operator who has failed to meet its obligations as stipulated under Article 4 of this Proclamation shall pay demurrage to the carrier on the following basis:

- a) with respect to a truck with loading capacity of 20 tons or above:
  - (1) Birr 100 per hour for the first two hours delay;
  - (2) Birr 150 per hour for the delay of more than two hours up to four hours;
  - (3) Birr 200 per hour for the delay of more than four hours; or

<p>ለ) የመሬን አቅመ. ከኩ ቅን በታች የሆነ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን በማመለከት፡፡</p> <p>(እ) ለመጀመሪያ ሁ-ስት ለዓት የባከነ ንብ በስዕት በር ይች ሂሳብ፡</p> <p>(ቁ) ከሱ-ስት ለዓት በላይ እስከ አራት ለዓት ለባከነ ቤት በስዕት በር ይች ሂሳብ፡</p> <p>(ቅ) ከአራት ለዓት በላይ ለባከነ ቤት በስዕት በር ይች ሂሳብ፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡</p>	<p>፩/ ማንኛውም ቁጥጥር የማያዣኝ አካል በዚህ አዋጅ እንቀጽ ይ- በተደነገገው መሬት ባዶታውን ካልተውጣ፡-</p>	<p>በ) የመሬን አቅመ. ይ ቅን ወደም ከተም በላይ የሆነ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን በማመለከት ለባከነ ቤት በስዕት በር ይች ሂሳብ፡ ወደም</p>
<p>ለ) የመሬን አቅመ. ከኩ ቅን በታች የሆነ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን በማመለከት ለባከነ ቤት በስዕት በር ይች ሂሳብ፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡ ሆኖም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው ከተወለነው የገዢ ገዢ በላይ እንዲቀር ለደረሰ የቻለው መቻለብ የማግኘው የቻነት ማንጻንግ ለነድ በአንጻንግ ባለመቻለብ የከንያት ከሆነ የዲመራጭ ከኩ ለጠዋቅ እያታልሁ፡፡</p>	<p>፪/ በዚህ እንቀጽ ጉዢ እንቀጽ (እ) እና (ቁ) መሬት የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ የማግኘው በቅን ለይ ለዓት በች ይሆናል፡፡</p>	<p>2/ A body conducting inspection which has failed to meet its obligations as stipulated under Article 5 of this Proclamation shall pay demurrage to the carrier for the delay on the following basis:</p>
<p>ለ) የመሬን አቅመ. ከኩ ቅን በታች የሆነ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን በማመለከት ለባከነ ቤት በስዕት በር ይች ሂሳብ፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡ ሆኖም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው ከተወለነው የገዢ ገዢ በላይ እንዲቀር ለደረሰ የቻለው መቻለብ የማግኘው የቻነት ማንጻንግ ለነድ በአንጻንግ ባለመቻለብ የከንያት ከሆነ የዲመራጭ ከኩ ለጠዋቅ እያታልሁ፡፡</p>	<p>፩/ በዚህ እንቀጽ ጉዢ እንቀጽ (እ) እና (ቁ) መሬት የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ የማግኘው በቅን ለይ ለዓት በች ይሆናል፡፡</p>	<p>a) Birr 100 per hour with respect to a truck with loading capacity of 20 tons or above; or</p> <p>b) Birr 75 per hour with respect to a truck with loading capacity of less than 20 tons;</p>
<p>ለ) የመሬን አቅመ. ከኩ ቅን በታች የሆነ የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርን በማመለከት ለባከነ ቤት በስዕት በር ይች ሂሳብ፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡ ሆኖም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው ከተወለነው የገዢ ገዢ በላይ እንዲቀር ለደረሰ የቻለው መቻለብ የማግኘው የቻነት ማንጻንግ ለነድ በአንጻንግ ባለመቻለብ የከንያት ከሆነ የዲመራጭ ከኩ ለጠዋቅ እያታልሁ፡፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡ ሆኖም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው ከተወለነው የገዢ ገዢ በላይ እንዲቀር ለደረሰ የቻለው መቻለብ የማግኘው የቻነት ማንጻንግ ለነድ በአንጻንግ ባለመቻለብ የከንያት ከሆነ የዲመራጭ ከኩ ለጠዋቅ እያታልሁ፡፡</p>	<p>provided, however, that no demurrage may be payable where the detention of the truck beyond the specified time limit is caused by failure of the carrier to present the required consignment note.</p>
<p>፪/ በዚህ እንቀጽ ጉዢ እንቀጽ (እ) እና (ቁ) መሬት የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ የማግኘው በቅን ለይ ለዓት በች ይሆናል፡፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡ ሆኖም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው ከተወለነው የገዢ ገዢ በላይ እንዲቀር ለደረሰ የቻለው መቻለብ የማግኘው የቻነት ማንጻንግ ለነድ በአንጻንግ ባለመቻለብ የከንያት ከሆነ የዲመራጭ ከኩ ለጠዋቅ እያታልሁ፡፡</p>	<p>፩/ በዚህ እንቀጽ ጉዢ እንቀጽ (እ) እና (ቁ) መሬት የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ የማግኘው በቅን ለይ ለዓት በች ይሆናል፡፡</p>	<p>3/ The demurrage payable pursuant to sub- article (1) and (2) of this Article shall apply only for 10 hours per day.</p>
<p>፫/ በዚህ እንቀጽ ጉዢ እንቀጽ (እ) እና (ቁ) መሬት ከሚወለነው የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ በላይ የሆነ ገዢ የደረሰበት እንደሆነ በማንጻንግ ወለና አግባብ ባለው ሆኖ መሬት ተጨማሪ የገዢ ገዢ ከነ የመጠየቅ መብቱ የተጠበቀ ነው፡፡</p>	<p>የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ መከራል አለበት፡፡ ሆኖም የቻነት ማመላለሻ ተሽከርከርው ከተወለነው የገዢ ገዢ በላይ እንዲቀር ለደረሰ የቻለው መቻለብ የማግኘው የቻነት ማንጻንግ ለነድ በአንጻንግ ባለመቻለብ የከንያት ከሆነ የዲመራጭ ከኩ ለጠዋቅ እያታልሁ፡፡</p>	<p>፩/ በዚህ እንቀጽ ጉዢ እንቀጽ (እ) እና (ቁ) መሬት ከሚወለነው የዲመራጭ ከኩ ለአንጻንግ በላይ የሆነ ገዢ የደረሰበት እንደሆነ በማንጻንግ ወለና አግባብ ባለው ሆኖ መሬት ተጨማሪ የገዢ ገዢ ከነ የመጠየቅ መብቱ የተጠበቀ ነው፡፡</p>	<p>4/ A carrier who has sustained more damages than the demurrage determined pursuant to sub-article (1) of this Article shall have the right to claim the excess on the basis of his contract of carriage and the appropriate law.</p>

፩/ የጥኑት ማመለሰኛ ተሽከርከሪን ለመጨን  
ወደም ለማራገና ወደም ለቀጥጥር  
ከተወሰነው የጊዜ ገዢ በለይ ሆነ በለይ  
ወደም በቻልተኞነት እንዲችል የደረሰ  
የመንግሥት መጠዘን ወደም የተቆጣጠረ  
አነስ ማረተኞች ወደም የለይ በዘመ  
እንቀጽ የዚስ እንቀጽ (፩) ወደም (፪)  
መሠረት በአመራው የተፈጸመን  
የዲመኖች ከፍድ የመተካት የለይነት  
አለበት::

፩. የመሬት: የ፻፭፻፭፯፭ የ፳፻፲፭ ፳፻፲፭

፩/ ማንኛውም ለከ፡ ተረከበ፡ መጠን  
ወደም ተቆጣጠረ አነስ የሚነት  
ማመላለሽ ተሽከርካሪ በመጨሻ፡  
በማራገራይ ወደም በመቆጣጠረ በታ  
የደረሰበትንና አጠናቁ የወጪበትን ቅና  
ለቀት ለዘዴ ተግባር በተዘጋጀ ቅጽ ለይ  
መዝግበ ከእሽከርካሪው ወር መፋይሬም  
እለበት፡፡

፪/ ከሽከርካሪው በዘሱ እንቀጽ ዓዲ እንቀጽ  
(፪) መሠረት በተመዘገበው ቅናና ለቀት  
የሚያስማማ ከሆነ ለየነፋሽ አስቀድ  
ለንቀነት መፈረምና ወዲያውት  
በአቅራቢያው ለማግኘት የባለሥልጣን  
የትራንስፖርት እንሰተከተር ወደም  
በትራንስፖርት አዋጅ ቅጽ  
ዕቃቃ/ዕቃቃ እንቀጽ ስዕ መሠረት  
በባለሥልጣን ወከልና ለተሰጠው አነስ  
ፖርት ማድረግ እለበት፡፡

፫/ በዘሱ እንቀጽ ዓዲ እንቀጽ (፪)  
መሠረት ዕፖርት የደረሰው  
የትራንስፖርት እንሰተከተር ወጪ  
ወከልና የተሰጠው አነስ ጉዳይን አጠናቁ  
የምርመራ ወጪችን የያዘ ማስረጃ  
ለማመለከታቸው ወገኖች ይሰጣል፡፡

ከፍል ማስታ

AF AF 572187

፩. የባለቤት ሥልጻኑ ተግባር

2000 פלט-

፩/ ይህ አዋጅ በማግኘት በሥራ እና መዋለን  
ይከተተዋል፡ ይችማውኑል፡፡

5/ Any employee or officer of a government warehouse or a regulatory body who has, intentionally or by negligence, detained a truck beyond the time limit specified for loading or unloading or for inspection shall be liable to reimburse the demurrage paid by his employer in accordance with sub-article (1) or (2) of this Article.

**Document Evidencing Loading, Unloading and Inspection Period**

1/ Any sender, consignee, warehouse operator or regulatory body shall register the date and time of arrival of a truck at a place for loading, unloading or inspection and the completion of the operation on a form prepared for such purpose and counter sign same with the driver.

2/ If the driver disagree with the date and time registered in accordance with sub-article (1) of this Article, he shall sign the document by entering his reservations, and report same immediately to the nearest transport inspector of the Authority or to the organ delegated by the Authority pursuant to Article 24 of the Transport Proclamation No. 468/2005.

3/ The transport inspector or the delegated organ that has received a report in accordance with sub-article (2) of this Article shall investigate the case and issue the concerned parties with evidence containing its findings.

### PART THREE

## **MISCELLANEOUS PROVISIONS**

## **Powers and Duties of the Authority**

**The Authority shall:**

1/ follow up and supervise the proper implementation of this Proclamation;

፩/ አንድአስፈላጊነቱ በየነት ማመለከት ተሽከርከርም የመጠና: የማራገኘ, የኋላ የመቀጠልና በታወች የትራንስፖርት አንስተተርጓች ይመለሳል:

፪/ ጥርጋል የተነት ማመለከት ወልና የተነት ማመለከት ተሽከርከር አንቅስቃለ መቀጠልና ቅጽናን የዘመና: ለማመለከታቸው አካላት ያስፈልጋል:

፫/ አስፈላጊ ሆኖ ለገኘ የተነት ማመለከት ተሽከርከርም የተነት ማጋገኘ ተፈኋ፡ በማተናት የውሳኔ ቤት የቀርባል፡ በማነስትርች የክር በት ለረዳቸው ተግባራዊነቱን ይከታተላል::

#### I. ተፈጻሚነት ስለማይገኘቸው ሁኔታ

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚችሉን ማንኛውም ሆኖ  
ወደም የአስራር ለምድ በዚህ አዋጅ  
በተመለከቱ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት  
አይገኘውም::

#### II. ደንብ እና መመሪያ የሚውጥት ሥልጣን

፩/ የማነስትርች የክር በት ይህን አዋጅ  
በማግኘት ለሆነ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጋ  
ደንቦችን ለያወጥ ይችላል::

፪/ ማነስተር ይህን አዋጅና በዚህ አንቀ  
ንዱ አንቀዱ (፩) መሠረት የውጭ  
ደንቦችን ለማስፈልግም የሚያስፈልጋ  
መመሪያዎችን ለያወጥ ይችላል::

#### III. አዋጅ የሚዘጋጀት ዘዴ

ይህ አዋጅ በ፲፭፻፭ ፻፭፻፭ ዓ.ም ቀን  
ከውጠበት ቀን ይግዢር የወና ይሆናል::

#### አዲስ አበባ ተሸስተኞቷል ቀን ፖ.፲፭፻፭ ዓ.ም

የ/ር መተዳደሪያ ተሽሮ

የኢትዮጵያ ልደጋዊ ዴሞክራሲያዊ  
ማንነት ቴወካይ

2/ assign transport inspectors, as deemed necessary, at the places for loading, unloading and inspection of trucks;

3/ prepare and distribute to the concerned bodies model contract for freight transport and trucks movement monitoring formats;

4/ undertake study and submit proposal on freight tariffs for trucks, when deemed necessary, and follow up the implementation of same upon approval by the Council of Ministers.

#### 10. Inapplicable Laws

No law or customary practice may, in so far as it is inconsistent with the provisions of this Proclamation, be applicable with respect to matters provided for by this Proclamation.

#### 11. Power to Issue Regulation and Directive

1/ The Council of Ministers may issue regulations necessary for the proper implementation of this Proclamation.

2/ The Ministry may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued pursuant to sub-article (1) of this Article.

#### 12. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 18<sup>th</sup> day of December, 2013.

MULATU TESHOME (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL  
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA